



CRAG LIGHT BELAY WALL ALPINE BELAY

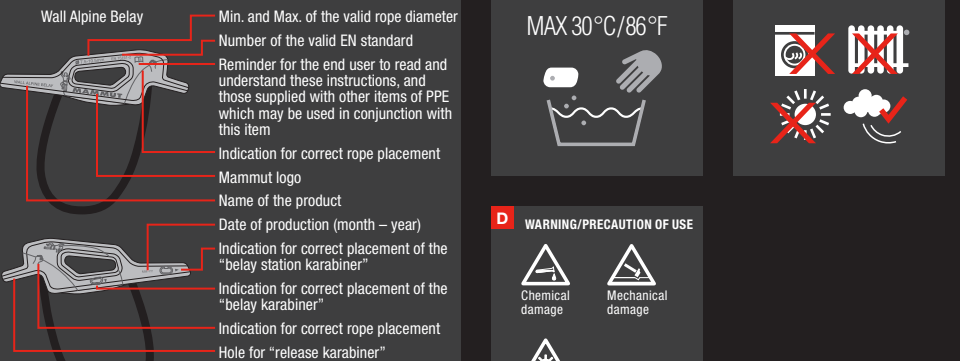
Headoffice
Mammut Sports Group AG
Birmen 5, CH-5703 Seon

Europe
Mammut Sports Group GmbH
Mammut-Basecamp 1
DE-87787 Wolfertschwenden

www.mammut.ch

ISO 9001
PPE - Guideline 89/686/EEG
EN 15151-2:2012
Type: 2
Devices for belaying and abseiling without the function to adjust the friction

A EXPLANATION OF MARKINGS

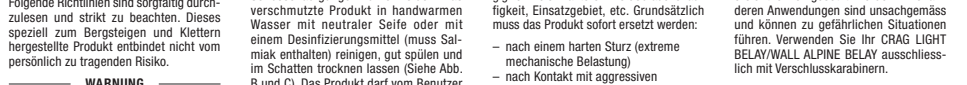


Indication for correct rope placement
Min. and Max. of the valid rope diameter
Mammut logo
Reminder for the end user to read and understand these instructions, and those supplied with other items of PPE which may be used in conjunction with this item
Indication for correct rope placement
Mammut logo
Name of the product
Date of production (month - year)
Indication for correct placement of the "belay station karabiner"
Indication for correct rope placement
Hole for "release karabiner"

Min. and Max. of the valid rope diameter
Number of the valid EN standard
Reminder for the end user to read and understand these instructions, and those supplied with other items of PPE which may be used in conjunction with this item
Indication for correct rope placement
Mammut logo
Name of the product
Date of production (month - year)
Indication for correct placement of the "belay station karabiner"
Indication for correct rope placement
Hole for "release karabiner"

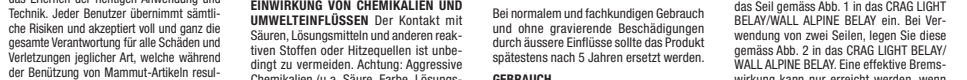
LAGERUNG UND TRANSPORT Optimale Lagerbedingungen sind im Kapitel 10 im Handb. angegeben. Das Produkt sollte trocken, kühl und ausserhalb von Transportbehältnissen.

B CLEANING



REINIGUNG/WARTUNG Halten Sie das Seil sauber und trocken. Verwenden Sie nur weiches Wasser mit neutraler Seife oder einem Desinfiziermittel (muss Salmiak enthalten). Reinigen, gut spülen und im Schatten trocknen lassen. Es liegt der Verantwortung des Benutzers, sich vor jedem Gebrauch mit der vorhandenen Bremswirkung vertraut zu machen.

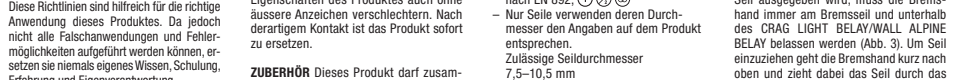
C DRYING



LEBENSDAUER UND AUSSONDERUNG Die Lebensdauer dieses Produkts ist abhängig von vielen Faktoren wie Gebrauchshäufigkeit, Einsatzgebiet, etc. Grundsätzlich muss das Produkt sofort ersetzt werden:

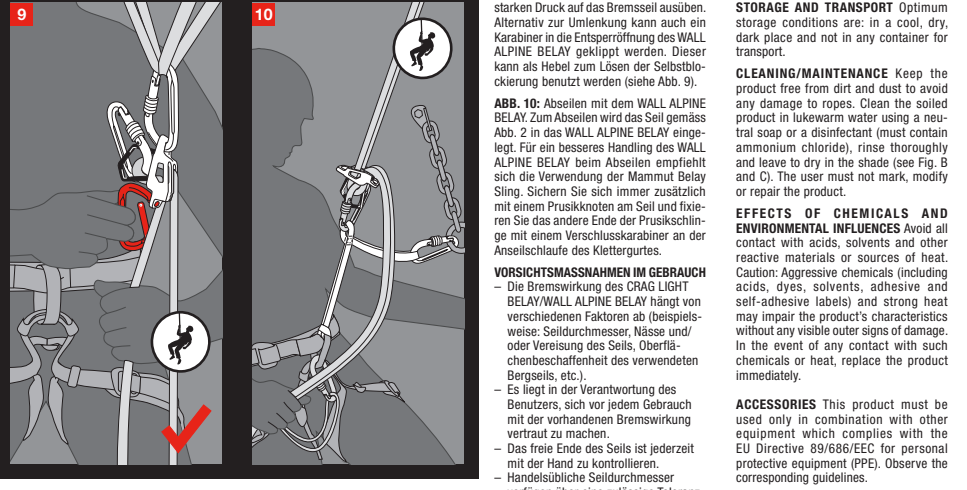
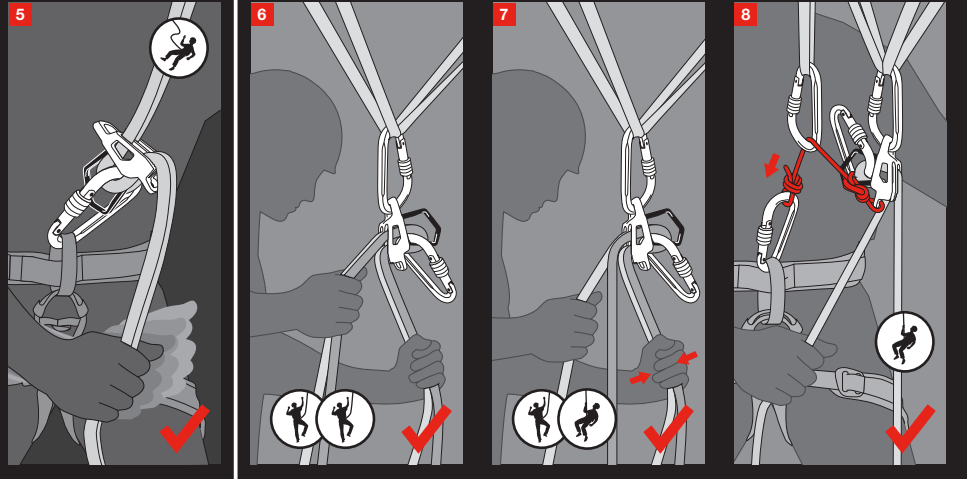
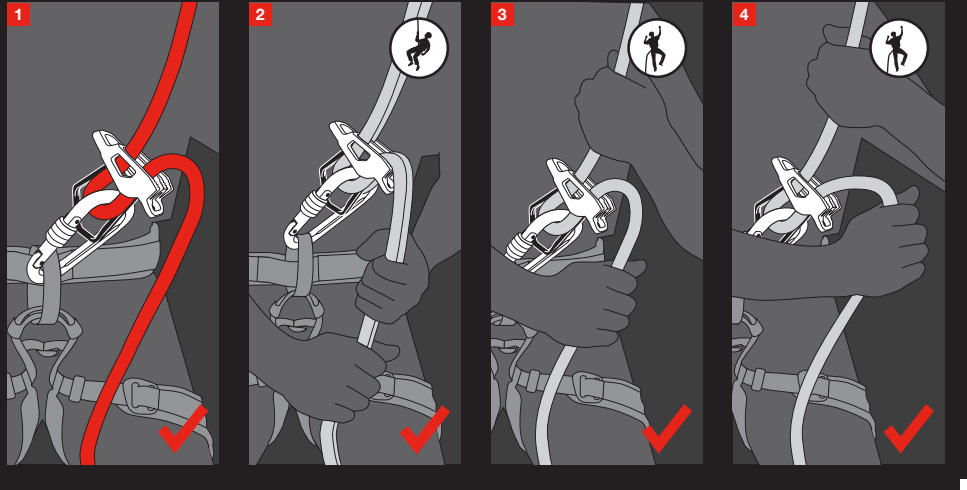
- nach einem harten Sturz (extreme mechanische Belastung)
- nach Kontakt mit aggressiven Chemikalien
- bei Korrosion
- bei übermässiger Abnutzung

D WARNING/PRECAUTION OF USE



WARNUNG Jede Person, die Mammut Material jeglicher Art benutzt, ist persönlich verantwortlich für das Erlernen der richtigen Anwendung und Technik. Jeder Benutzer übernimmt sämtliche Risiken und akzeptiert voll und ganz die gesamte Verantwortung für alle Schäden und Verletzungen jeglicher Art, welche während der Benutzung von Mammut-Artikeln resultieren. Hersteller und Fachhandel lehnen jede Haftung im Falle von Missbrauch und unsachgemässen Einsatz und/oder Handhabung ab. Diese Richtlinien sind hilfreich für die richtige Anwendung dieses Produktes. Da jedoch nicht alle Falschwendungen und Fehlermöglichkeiten aufgeführt werden können, ersetzen sie niemals eigenes Wissen, Schulung, Erfahrung und Eigenverantwortung.

ZUBERHEIT Dieses Produkt darf zusammen mit anderen Ausrüstungsgegenständen verwendet werden, die der EU-Richtlinie 89/686/EEG für persönliche Schutzausrüstung (PSA) entsprechen. Dabei sind die individuellen Richtlinien zu beachten.



STARKER DRUCK auf das Bremsseil ausüben. Alternativ zur Umlenkung kann auch ein Karabiner in die Entsperröffnung des WALL ALPINE BELAY geklippt werden. Dieser kann als Hebel zum Lösen der Selbstblockierung benutzt werden (siehe Abb. 9).

ABB. 10: Abseilen mit dem WALL ALPINE BELAY. Zum Abseilen wird das Seil gemäss Abb. 2 in das WALL ALPINE BELAY eingeleitet. Für ein besseres Handling des WALL ALPINE BELAY beim Abseilen empfiehlt sich die Verwendung der Mammut Belay Sling. Sichern Sie sich immer zusätzlich mit einem Prusikknoten am Seil und fixieren Sie das andere Ende der Prusikschlinge mit einem Verschlusskarabiner an der Anseilschleife des Klettergurts.

STORAGE AND TRANSPORT Optimum storage conditions are in a cool, dry, dark place and not in any container for transport.

CLEANING/MAINTENANCE Keep the product free from dirt and dust to avoid any damage to ropes. Clean the soiled product in lukewarm water using a neutral soap or a disinfectant (must contain ammonium chloride), rinse thoroughly with clean water. Do not use solvents, self-adhesive labels and strong heat may impair the product's characteristics without any visible outer signs of damage. In the event of any contact with such chemicals or heat, replace the product immediately.

EFFECTS OF CHEMICALS AND ENVIRONMENTAL INFLUENCES Avoid all contact with acids, solvents and other reactive materials or sources of heat. Caution: Aggressive chemicals (including acids, dyes, solvents, adhesive and self-adhesive labels) and strong heat may impair the product's characteristics without any visible outer signs of damage. In the event of any contact with such chemicals or heat, replace the product immediately.

ACCESSORIES This product must be used only in combination with other equipment which complies with the EU Directive 89/686/EEC for personal protective equipment (PPE). Observe the corresponding guidelines.

SERVICE LIFE AND DISCARDING The service life of this product depends on many factors such as frequency of use, application, etc. In general, the product must be replaced immediately:

- after a hard fall (extreme mechanical stress)
- after contact with aggressive chemicals
- in the event of corrosion
- in the case of excessive wear

In cases of normal and competent use, and where no serious damage is sustained as a result of external influences, the product should be replaced at least every 5 years.

USE

- To be used with dynamic single, half and twin ropes according to EN 892, 1, 2, 3
- Use only ropes with a diameter corresponding to the information shown on the product.
- Permitted rope diameter 7.5-10.5 mm
- Application: Multi-pitch tours and sports climbing
- If you are using two ropes, the belay device should be used only with ropes of the same diameter and the same condition.

STOCKAGE ET TRANSPORT A conserver dans l'idéal : dans un endroit sec et frais, à l'abri de la lumière et hors du contenant de transport.

NETTOYAGE/ENTRETIEN Faire en sorte que le produit ne soit pas encrassé ou exposé à la poussière pour éviter d'endommager les cordes. Nettoyer le produit encrassé à l'eau tiède et au savon neutre ou avec un désinfectant (qui doit contenir de l'ammoniac) puis le rincer abondamment et le faire sécher à l'ombre (voir figures 8 et 9). Le produit ne doit pas être marqué, modifié ou réparé par l'utilisateur !

ACTION DES PRODUITS CHIMIQUES ET DE L'ENVIRONNEMENT Éviter impérativement tout contact avec des acides, des solvants et autres produits réactifs sans avis d'expert. Éviter également tout contact avec des produits chimiques agressifs (notamment des acides, colorants, solvants, étiquettes autocollantes et autocollants) ainsi que de fortes contraintes thermiques peuvent détériorer les propriétés du produit sans en avoir conscience. L'autre à l'anneau de contact avec des cordes, remplacer immédiatement le produit.

ACCÈS Ce produit peut être utilisé avec d'autres équipements qui répondent aux exigences de la Directive européenne 89/686/CEE relative aux équipements de protection individuelle (EPI). Les directives individuelles doivent alors être respectées.

DURÉE DE VIE ET ÉLIMINATION La durée de vie de ce produit dépend de nombreux facteurs, tels que la fréquence d'utilisation, le domaine d'application, etc. En principe, il faut immédiatement remplacer le produit :

- après une chute violente (endommagement des cordes)
- en cas de contact avec un produit chimique agressif

ATTENTION: Les figures 6, 7, 8, 9 et 10 ne s'appliquent qu'à l'utilisation du WALL ALPINE BELAY.

FIG. 6: Assurage autobloquant de deux seconds de cordée à partir d'un relais. La main servant à freiner doit toujours rester sur la corde de freinage. Le WALL ALPINE BELAY est mis en place au relais, l'autre à l'anneau de suspension de grande taille et un mousqueton verrouillable. Faire ensuite passer les deux brins de corde par le haut dans les deux passants du WALL ALPINE BELAY. Faire ici votre attention à ce que les deux brins de corde qui mènent aux seconds de cordée se trouvent au-dessus de la surface de la corde d'alpinisme utilisée, etc.).

FIG. 7: Si l'un des deux seconds de corde de l'assurage, ou qu'il est suspendu à la corde grâce au bloc de WALL ALPINE BELAY, la main servant au freinage doit impérativement rester sur la corde de freinage.

FIG. 8 ET 9: Suppression du blocage automatique après une chute ou pour la descente en cas de besoin de corde: durant toute la durée de l'opération, la main servant à freiner doit tenir la corde d'assurage vers le bas. Même lorsque la main dominante donne du mou, la main servant à freiner doit toujours rester sur la corde de freinage et sous le dispositif CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY (fig. 3). Pour reprendre le mou, déplacer brièvement la main servant à freiner vers le haut et appuyer sur le bouton de déverrouillage du dispositif d'assurage. L'autre à l'anneau de suspension de grande taille et un mousqueton verrouillable. Faire ensuite passer les deux brins de corde par le haut dans les deux passants du WALL ALPINE BELAY. Faire ici votre attention à ce que les deux brins de corde qui mènent aux seconds de cordée se trouvent au-dessus de la surface de la corde d'alpinisme utilisée, etc.).

FIG. 10: Descende en rappel avec le WALL ALPINE BELAY. Pour descendre, faire passer la corde dans le WALL ALPINE BELAY comme indiqué sur la figure 2. Nous recommandons l'utilisation d'un dispositif d'assurage automatique Belay pour garantir un fonctionnement optimal du WALL ALPINE BELAY en rappel. Auto-assurez-vous systématiquement au moyen d'un nœud de Prusik sur la corde et arrimez l'autre extrémité du nœud à l'anneau de suspension de grande taille d'un mousqueton verrouillable.

MESURES DE PRÉCAUTION
L'efficacité du dispositif CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY dépend de plusieurs facteurs (par exemple : le diamètre de la corde, l'humidité et/ou le girage de la corde, la structure ou la surface de la corde d'alpinisme utilisée, etc.).

- Il est de la responsabilité de l'utilisateur de se familiariser avec l'effet de freinage avant toute utilisation.
- L'extrémité libre de la corde doit constamment être contrôlée par un autre grimpeur.
- Le diamètre des cordes possédée généralement une tolérance de +/- 0,2 mm. Le diamètre de la corde et d'autres caractéristiques peuvent varier en fonction de l'utilisation prévue.

MARQUAGE FIGURANT SUR LE PRODUIT voir fig. A.

IT WALL ALPINE BELAY
Le seguenti indicazioni sono da leggere accuratamente e da osservare nel modo più rigoroso. Il prodotto illustrato di seguito è stato sviluppato specificamente per l'alpinismo e per l'arrampicata e non esonera dai rischi ai quali ci si espone personalmente.

AVVISO
Ogni persona che utilizza materiale Mammut di qualunque genere è personalmente responsabile per l'apprendimento del corretto impiego tecnico. Ogni utilizzatore si assume in pieno i rischi a cui è esposto e accetta totalmente la responsabilità per ogni danno o qualsiasi lesione possa risultare durante l'uso di questo materiale Mammut. Il produttore e il rivenditore declinano qualsiasi responsabilità in caso di utilizzo non corretto o di utilizzo non autorizzato. Queste istruzioni sono valide solo per il corretto utilizzo di questo prodotto. Poiché non è possibile elencare tutte le applicazioni, le escursioni e arrampicate sportive su vie di più tipi.

Se si utilizzano due corde, il dispositivo di sicurezza deve essere utilizzato con corde di uguale diametro e in condizioni identiche.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO Le condizioni di conservazione ideali sono in luoghi asciutti, freschi, al riparo dalla luce

FIG. 8 AND 9: Releasing autolocking mode after a fall or to lower a second climber: The braking hand must hold the brake rope firmly throughout the entire process. Thread an accessory cord or sling through the smaller release opening of the WALL ALPINE BELAY, guide it around a fixed point and attach one end of the accessory cord or sling to the belay device and the other to the belay loop on your climbing rope. A gentle pull on the accessory cord or sling allows you to release the locking mechanism of the WALL ALPINE BELAY. You can then use your hand on the brake rope to lower the second climber with control by adjusting the amount of pressure you exert on the brake rope. As an alternative to the anchor point, a carabiner can be clipped into the release opening of the WALL ALPINE BELAY. It can be used as a lever to release the autolocking mechanism (see Fig. 9).

FIG. 10: Rappelling with the WALL ALPINE BELAY. To descend, make the rope into the WALL ALPINE BELAY as shown in Fig. 2. For better handling of the WALL ALPINE BELAY when rappelling, the use of the Mammut Belay Sling is recommended. For additional safety, always tie a Prusik knot in the rope and use a locking carabiner to attach the other end of the Prusik sling to the belay loop on the climbing harness.

FIG. 6: Assurage autobloquant de deux seconds de cordée à partir d'un relais. La main servant à freiner doit toujours rester sur la corde de freinage. Le WALL ALPINE BELAY est mis en place au relais, l'autre à l'anneau de suspension de grande taille et un mousqueton verrouillable. Faire ensuite passer les deux brins de corde par le haut dans les deux passants du WALL ALPINE BELAY. Faire ici votre attention à ce que les deux brins de corde qui mènent aux seconds de cordée se trouvent au-dessus de la surface de la corde d'alpinisme utilisée, etc.).

FIG. 7: Si l'un des deux seconds de corde de l'assurage, ou qu'il est suspendu à la corde grâce au bloc de WALL ALPINE BELAY, la main servant au freinage doit impérativement rester sur la corde de freinage.

FIG. 8 ET 9: Suppression du blocage automatique après une chute ou pour la descente en cas de besoin de corde: durant toute la durée de l'opération, la main servant à freiner doit tenir la corde d'assurage vers le bas. Même lorsque la main dominante donne du mou, la main servant à freiner doit toujours rester sur la corde de freinage et sous le dispositif CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY (fig. 3). Pour reprendre le mou, déplacer brièvement la main servant à freiner vers le haut et appuyer sur le bouton de déverrouillage du dispositif d'assurage. L'autre à l'anneau de suspension de grande taille et un mousqueton verrouillable. Faire ensuite passer les deux brins de corde par le haut dans les deux passants du WALL ALPINE BELAY. Faire ici votre attention à ce que les deux brins de corde qui mènent aux seconds de cordée se trouvent au-dessus de la surface de la corde d'alpinisme utilisée, etc.).

MESURES DE PRÉCAUTION
L'efficacité du dispositif CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY dépend de plusieurs facteurs (par exemple : le diamètre de la corde, l'humidité et/ou le girage de la corde, la structure ou la surface de la corde d'alpinisme utilisée, etc.).

- Il est de la responsabilité de l'utilisateur de se familiariser avec l'effet de freinage avant toute utilisation.
- L'extrémité libre de la corde doit constamment être contrôlée par un autre grimpeur.
- Le diamètre des cordes possédée généralement une tolérance de +/- 0,2 mm. Le diamètre de la corde et d'autres caractéristiques peuvent varier en fonction de l'utilisation prévue.

MARQUAGE FIGURANT SUR LE PRODUIT voir fig. A.

IT WALL ALPINE BELAY
Le seguenti indicazioni sono da leggere accuratamente e da osservare nel modo più rigoroso. Il prodotto illustrato di seguito è stato sviluppato specificamente per l'alpinismo e per l'arrampicata e non esonera dai rischi ai quali ci si espone personalmente.

AVVISO
Ogni persona che utilizza materiale Mammut di qualunque genere è personalmente responsabile per l'apprendimento del corretto impiego tecnico. Ogni utilizzatore si assume in pieno i rischi a cui è esposto e accetta totalmente la responsabilità per ogni danno o qualsiasi lesione possa risultare durante l'uso di questo materiale Mammut. Il produttore e il rivenditore declinano qualsiasi responsabilità in caso di utilizzo non corretto o di utilizzo non autorizzato. Queste istruzioni sono valide solo per il corretto utilizzo di questo prodotto. Poiché non è possibile elencare tutte le applicazioni, le escursioni e arrampicate sportive su vie di più tipi.

Se si utilizzano due corde, il dispositivo di sicurezza deve essere utilizzato con corde di uguale diametro e in condizioni identiche.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO Le condizioni di conservazione ideali sono in luoghi asciutti, freschi, al riparo dalla luce

FIG. 8 AND 9: Releasing autolocking mode after a fall or to lower a second climber: The braking hand must hold the brake rope firmly throughout the entire process. Thread an accessory cord or sling through the smaller release opening of the WALL ALPINE BELAY, guide it around a fixed point and attach one end of the accessory cord or sling to the belay device and the other to the belay loop on your climbing rope. A gentle pull on the accessory cord or sling allows you to release the locking mechanism of the WALL ALPINE BELAY. You can then use your hand on the brake rope to lower the second climber with control by adjusting the amount of pressure you exert on the brake rope. As an alternative to the anchor point, a carabiner can be clipped into the release opening of the WALL ALPINE BELAY. It can be used as a lever to release the autolocking mechanism (see Fig. 9).

FIG. 10: Rappelling with the WALL ALPINE BELAY. To descend, make the rope into the WALL ALPINE BELAY as shown in Fig. 2. For better handling of the WALL ALPINE BELAY when rappelling, the use of the Mammut Belay Sling is recommended. For additional safety, always tie a Prusik knot in the rope and use a locking carabiner to attach the other end of the Prusik sling to the belay loop on the climbing harness.

FIG. 6: Assurage autobloquant de deux seconds de cordée à partir d'un relais. La main servant à freiner doit toujours rester sur la corde de freinage. Le WALL ALPINE BELAY est mis en place au relais, l'autre à l'anneau de suspension de grande taille et un mousqueton verrouillable. Faire ensuite passer les deux brins de corde par le haut dans les deux passants du WALL ALPINE BELAY. Faire ici votre attention à ce que les deux brins de corde qui mènent aux seconds de cordée se trouvent au-dessus de la surface de la corde d'alpinisme utilisée, etc.).

FIG. 7: Si l'un des deux seconds de corde de l'assurage, ou qu'il est suspendu à la corde grâce au bloc de WALL ALPINE BELAY, la main servant au freinage doit impérativement rester sur la corde de freinage.

FIG. 8 ET 9: Suppression du blocage automatique après une chute ou pour la descente en cas de besoin de corde: durant toute la durée de l'opération, la main servant à freiner doit tenir la corde d'assurage vers le bas. Même lorsque la main dominante donne du mou, la main servant à freiner doit toujours rester sur la corde de freinage et sous le dispositif CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY (fig. 3). Pour reprendre le mou, déplacer brièvement la main servant à freiner vers le haut et appuyer sur le bouton de déverrouillage du dispositif d'assurage. L'autre à l'anneau de suspension de grande taille et un mousqueton verrouillable. Faire ensuite passer les deux brins de corde par le haut dans les deux passants du WALL ALPINE BELAY. Faire ici votre attention à ce que les deux brins de corde qui mènent aux seconds de cordée se trouvent au-dessus de la surface de la corde d'alpinisme utilisée, etc.).

MESURES DE PRÉCAUTION
L'efficacité du dispositif CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY dépend de plusieurs facteurs (par exemple : le diamètre de la corde, l'humidité et/ou le girage de la corde, la structure ou la surface de la corde d'alpinisme utilisée, etc.).

- Il est de la responsabilité de l'utilisateur de se familiariser avec l'effet de freinage avant toute utilisation.
- L'extrémité libre de la corde doit constamment être contrôlée par un autre grimpeur.
- Le diamètre des cordes possédée généralement une tolérance de +/- 0,2 mm. Le diamètre de la corde et d'autres caractéristiques peuvent varier en fonction de l'utilisation prévue.

MARQUAGE FIGURANT SUR LE PRODUIT voir fig. A.

IT WALL ALPINE BELAY
Le seguenti indicazioni sono da leggere accuratamente e da osservare nel modo più rigoroso. Il prodotto illustrato di seguito è stato sviluppato specificamente per l'alpinismo e per l'arrampicata e non esonera dai rischi ai quali ci si espone personalmente.

AVVISO
Ogni persona che utilizza materiale Mammut di qualunque genere è personalmente responsabile per l'apprendimento del corretto impiego tecnico. Ogni utilizzatore si assume in pieno i rischi a cui è esposto e accetta totalmente la responsabilità per ogni danno o qualsiasi lesione possa risultare durante l'uso di questo materiale Mammut. Il produttore e il rivenditore declinano qualsiasi responsabilità in caso di utilizzo non corretto o di utilizzo non autorizzato. Queste istruzioni sono valide solo per il corretto utilizzo di questo prodotto. Poiché non è possibile elencare tutte le applicazioni, le escursioni e arrampicate sportive su vie di più tipi.

Se si utilizzano due corde, il dispositivo di sicurezza deve essere utilizzato con corde di uguale diametro e in condizioni identiche.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO Le condizioni di conservazione ideali sono in luoghi asciutti, freschi, al riparo dalla luce

FIG. 8 AND 9: Releasing autolocking mode after a fall or to lower a second climber: The braking hand must hold the brake rope firmly throughout the entire process. Thread an accessory cord or sling through the smaller release opening of the WALL ALPINE BELAY, guide it around a fixed point and attach one end of the accessory cord or sling to the belay device and the other to the belay loop on your climbing rope. A gentle pull on the accessory cord or sling allows you to release the locking mechanism of the WALL ALPINE BELAY. You can then use your hand on the brake rope to lower the second climber with control by adjusting the amount of pressure you exert on the brake rope. As an alternative to the anchor point, a carabiner can be clipped into the release opening of the WALL ALPINE BELAY. It can be used as a lever to release the autolocking mechanism (see Fig. 9).

FIG. 10: Rappelling with the WALL ALPINE BELAY. To descend, make the rope into the WALL ALPINE BELAY as shown in Fig. 2. For better handling of the WALL ALPINE BELAY when rappelling, the use of the Mammut Belay Sling is recommended. For additional safety, always tie a Prusik knot in the rope and use a locking carabiner to attach the other end of the Prusik sling to the belay loop on the climbing harness.

FIG. 6: Assurage autobloquant de deux seconds de cordée à partir d'un relais. La main servant à freiner doit toujours rester sur la corde de freinage. Le WALL ALPINE BELAY est mis en place au relais, l'autre à l'anneau de suspension de grande taille et un mousqueton verrouillable. Faire ensuite passer les deux brins de corde par le haut dans les deux passants du WALL ALPINE BELAY. Faire ici votre attention à ce que les deux brins de corde qui mènent aux seconds de cordée se trouvent au-dessus de la surface de la corde d'alpinisme utilisée, etc.).

FIG. 7: Si l'un des deux seconds de corde de l'assurage, ou qu'il est suspendu à la corde grâce au bloc de WALL ALPINE BELAY, la main servant au freinage doit impérativement rester sur la corde de freinage.

FIG. 8 ET 9: Suppression du blocage automatique après une chute ou pour la descente en cas de besoin de corde: durant toute la durée de l'opération, la main servant à freiner doit tenir la corde d'assurage vers le bas. Même lorsque la main dominante donne du mou, la main servant à freiner doit toujours rester sur la corde de freinage et sous le dispositif CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY (fig. 3). Pour reprendre le mou, déplacer brièvement la main servant à freiner vers le haut et appuyer sur le bouton de déverrouillage du dispositif d'assurage. L'autre à l'anneau de suspension de grande taille et un mousqueton verrouillable. Faire ensuite passer les deux brins de corde par le haut dans les deux passants du WALL ALPINE BELAY. Faire ici votre attention à ce que les deux brins de corde qui mènent aux seconds de cordée se trouvent au-dessus de la surface de la corde d'alpinisme utilisée, etc.).

MESURES DE PRÉCAUTION
L'efficacité du dispositif CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY dépend de plusieurs facteurs (par exemple : le diamètre de la corde, l'humidité et/ou le girage de la corde, la structure ou la surface de la corde d'alpinisme utilisée, etc.).

- Il est de la responsabilité de l'utilisateur de se familiariser avec l'effet de freinage avant toute utilisation.
- L'extrémité libre de la corde doit constamment être contrôlée par un autre grimpeur.
- Le diamètre des cordes possédée généralement une tolérance de +/- 0,2 mm. Le diamètre de la corde et d'autres caractéristiques peuvent varier en fonction de l'utilisation prévue.

MARQUAGE FIGURANT SUR LE PRODUIT voir fig. A.

IT WALL ALPINE BELAY
Le seguenti indicazioni sono da leggere accuratamente e da osservare nel modo più rigoroso. Il prodotto illustrato di seguito è stato sviluppato specificamente per l'alpinismo e per l'arrampicata e non esonera dai rischi ai quali ci si espone personalmente.

AVVISO
Ogni persona che utilizza materiale Mammut di qualunque genere è personalmente responsabile per l'apprendimento del corretto impiego tecnico. Ogni utilizzatore si assume in pieno i rischi a cui è esposto e accetta totalmente la responsabilità per ogni danno o qualsiasi lesione possa risultare durante l'uso di questo materiale Mammut. Il produttore e il rivenditore declinano qualsiasi responsabilità in caso di utilizzo non corretto o di utilizzo non autorizzato. Queste istruzioni sono valide solo per il corretto utilizzo di questo prodotto. Poiché non è possibile elencare tutte le applicazioni, le escursioni e arrampicate sportive su vie di più tipi.

Se si utilizzano due corde, il dispositivo di sicurezza deve essere utilizzato con corde di uguale diametro e in condizioni identiche.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO Le condizioni di conservazione ideali sono in luoghi asciutti, freschi, al riparo dalla luce

FIG. 8 AND 9: Releasing autolocking mode after a fall or to lower a second climber: The braking hand must hold the brake rope firmly throughout the entire process. Thread an accessory cord or sling through the smaller release opening of the WALL ALPINE BELAY, guide it around a fixed point and attach one end of the accessory cord or sling to the belay device and the other to the belay loop on your climbing rope. A gentle pull on the accessory cord or sling allows you to release the locking mechanism of the WALL ALPINE BELAY. You can then use your hand on the brake rope to lower the second climber with control by adjusting the amount of pressure you exert on the brake rope. As an alternative to the anchor point, a carabiner can be clipped into the release opening of the WALL ALPINE BELAY. It can be used as a lever to release the autolocking mechanism (see Fig. 9).

FIG. 10: Rappelling with the WALL ALPINE BELAY. To descend, make the rope into the WALL ALPINE BELAY as shown in Fig. 2. For better handling of the WALL ALPINE BELAY when rappelling, the use of the Mammut Belay Sling is recommended. For additional safety, always tie a Prusik knot in the rope and use a locking carabiner to attach the other end of the Prusik sling to the belay loop on the climbing harness.

FIG. 6: Assurage autobloquant de deux seconds de cordée à partir d'un relais. La main servant à freiner doit toujours rester sur la corde de freinage. Le WALL ALPINE BELAY est mis en place au relais, l'autre à l'anneau de suspension de grande taille et un mousqueton verrouillable. Faire ensuite passer les deux brins de corde par le haut dans les deux passants du WALL ALPINE BELAY. Faire ici votre attention à ce que les deux brins de corde qui mènent aux seconds de cordée se trouvent au-dessus de la surface de la corde d'alpinisme utilisée, etc.).

FIG. 7: Si l'un des deux seconds de corde de l'assurage, ou qu'il est suspendu à la corde grâce au bloc de WALL ALPINE BELAY, la main servant au freinage doit impérativement rester sur la corde de freinage.

FIG. 8 ET 9: Suppression du blocage automatique après une chute ou pour la descente en cas de besoin de corde: durant toute la durée de l'opération, la main servant à freiner doit tenir la corde d'assurage vers le bas. Même lorsque la main dominante donne du mou, la main servant à freiner doit toujours rester sur la corde de freinage et sous le dispositif CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY (fig. 3). Pour reprendre le mou, déplacer brièvement la main servant à freiner vers le haut et appuyer sur le bouton de déverrouillage du dispositif d'assurage. L'autre à l'anneau de suspension de grande taille et un mousqueton verrouillable. Faire ensuite passer les deux brins de corde par le haut dans les deux passants du WALL ALPINE BELAY. Faire ici votre attention à ce que les deux brins de corde qui mènent aux seconds de cordée se trouvent au-dessus de la surface de la corde d'alpinisme utilisée, etc.).

MESURES DE PRÉCAUTION
L'efficacité du dispositif CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY dépend de plusieurs facteurs (par exemple : le diamètre de la corde, l'humidité et/ou le girage de la corde, la structure ou la surface de la corde d'alpinisme utilisée, etc.).

- Il est de la responsabilité de l'utilisateur de se familiariser avec l'effet de freinage avant toute utilisation.
- L'extrémité libre de la corde doit constamment être contrôlée par un autre grimpeur.
- Le diamètre des cordes possédée généralement une tolérance de +/- 0,2 mm. Le diamètre de la corde et d'autres caractéristiques peuvent varier en fonction de l'utilisation prévue.

MARQUAGE FIGURANT SUR LE PRODUIT voir fig. A.

IT WALL ALPINE BELAY
Le seguenti indicazioni sono da leggere accuratamente e da osservare nel modo più rigoroso. Il prodotto illustrato di seguito è stato sviluppato specificamente per l'alpinismo e per l'arrampicata e non esonera dai rischi ai quali ci si espone personalmente.

AVVISO
Ogni persona che utilizza materiale Mammut di qualunque genere è personalmente responsabile per l'apprendimento del corretto impiego tecnico. Ogni utilizzatore si assume in pieno i rischi a cui è esposto e accetta totalmente la responsabilità per ogni danno o qualsiasi lesione possa risultare durante l'uso di questo materiale Mammut. Il produttore e il rivenditore declinano qualsiasi responsabilità in caso di utilizzo non corretto o di utilizzo non autorizzato. Queste istruzioni sono valide solo per il corretto utilizzo di questo prodotto. Poiché non è possibile elencare tutte le applicazioni, le escursioni e arrampicate sportive su vie di più tipi.

Se si utilizzano due corde, il dispositivo di sicurezza deve essere utilizzato con corde di uguale diametro e in condizioni identiche.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO Le condizioni di conservazione ideali sono in luoghi asciutti, freschi, al riparo dalla luce

FIG. 8 AND 9: Releasing autolocking mode after a fall or to lower a second climber: The braking hand must hold the brake rope firmly throughout the entire process. Thread an accessory cord or sling through the smaller release opening of the WALL ALPINE BELAY, guide it around a fixed point and attach one end of the accessory cord or sling to the belay device and the other to the belay loop on your climbing rope. A gentle pull on the accessory cord or sling allows you to release the locking mechanism of the WALL ALPINE BELAY. You can then use your hand on the brake rope to lower the second climber with control by adjusting the amount of pressure you exert on the brake rope. As an alternative to the anchor point, a carabiner can be clipped into the release opening of the WALL ALPINE BELAY. It can be used as a lever to release the autolocking mechanism (see Fig. 9).

FIG. 10: Rappelling with the WALL ALPINE BELAY. To descend, make the rope into the WALL ALPINE BELAY as shown in Fig. 2. For better handling of the WALL ALPINE BELAY when rappelling, the use of the Mammut Belay Sling is recommended. For additional safety, always tie a Prusik knot in the rope and use a locking carabiner to attach the other end of the Prusik sling to the belay loop on the climbing harness.

FIG. 6: Assurage autobloquant de deux seconds de cordée à partir d'un relais. La main servant à freiner doit toujours rester sur la corde de freinage. Le WALL ALPINE BELAY est mis en place au relais, l'autre à l'anneau de suspension de grande taille et un mousqueton verrouillable. Faire ensuite passer les deux brins de corde par le haut dans les deux passants du WALL ALPINE BELAY. Faire ici votre attention à ce que les deux brins de corde qui mènent aux seconds de cordée se trouvent au-dessus de la surface de la corde d'alpinisme utilisée, etc.).

FIG. 7: Si l'un des deux seconds de corde de l'assurage, ou qu'il est suspendu à la corde grâce au bloc de WALL ALPINE BELAY, la main servant au freinage doit impérativement rester sur la corde de freinage.

FIG. 8 ET 9: Suppression du blocage automatique après une chute ou pour la descente en cas de besoin de corde: durant toute la durée de l'opération, la main servant à freiner doit tenir la corde d'assurage vers le bas. Même lorsque la main dominante donne du mou, la main servant à freiner doit toujours rester sur la corde de freinage et sous le dispositif CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY (fig. 3). Pour reprendre le mou, déplacer brièvement la main servant à freiner vers le haut et appuyer sur le bouton de déverrouillage du dispositif d'assurage. L'autre à l'anneau de suspension de grande taille et un mousqueton verrouillable. Faire ensuite passer les deux brins de corde par le haut dans les deux passants du WALL ALPINE BELAY. Faire ici votre attention à ce que les deux brins de corde qui mènent aux seconds de cordée se trouvent au-dessus de la surface de la corde d'alpinisme utilisée, etc.).

MESURES DE PRÉCAUTION
L'efficacité du dispositif CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY dépend de plusieurs facteurs (par exemple : le diamètre de la corde, l'humidité et/ou le girage de la corde, la structure ou la surface de la corde d'alpinisme utilisée, etc.).

- Il est de la responsabilité de l'utilisateur de se familiariser avec l'effet de freinage avant toute utilisation.
- L'extrémité libre de la corde doit constamment être contrôlée par un autre grimpeur.
- Le diamètre des cordes possédée généralement une tolérance de +/- 0,2 mm. Le diamètre de la corde et d'autres caractéristiques peuvent varier en fonction de l'utilisation prévue.

MARQUAGE FIGURANT SUR LE PRODUIT voir fig. A.

IT WALL ALPINE BELAY
Le seguenti indicazioni sono da leggere accuratamente e da osservare nel modo più rigoroso. Il prodotto illustrato di seguito è stato sviluppato specificamente per l'alpinismo e per l'arrampicata e non esonera dai rischi ai quali ci si espone personalmente.

AVVISO
Ogni persona che utilizza materiale Mammut di qualunque genere è personalmente responsabile per l'apprendimento del corretto impiego tecnico. Ogni utilizzatore si assume in pieno i rischi a cui è esposto e accetta totalmente la responsabilità per ogni danno o qualsiasi lesione possa risultare durante l'uso di questo materiale Mammut. Il produttore e il rivenditore declinano qualsiasi responsabilità in caso di utilizzo non corretto o di utilizzo non autorizzato. Queste istruzioni sono valide solo per il corretto utilizzo di questo prodotto. Poiché non è possibile elencare tutte le applicazioni, le escursioni e arrampicate sportive su vie di più tipi.

Se si utilizzano due corde, il dispositivo di sicurezza deve essere utilizzato con corde di uguale diametro e in condizioni identiche.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO Le condizioni di conservazione ideali sono in luoghi asciutti, freschi, al riparo dalla luce

FIG. 8 AND 9: Releasing autolocking mode after a fall or to lower a second climber: The braking hand must hold the brake rope firmly throughout the entire process. Thread an accessory cord or sling through the smaller release opening of the WALL ALPINE BELAY, guide it around a fixed point and attach one end of the accessory cord or sling to the belay device and the other to the belay loop on your climbing rope. A gentle pull on the accessory cord or sling allows you to release the locking mechanism of the WALL ALPINE BELAY. You can then use your hand on the brake rope to lower the second climber with control by adjusting the amount of pressure you exert on the brake rope. As an alternative to the anchor point, a carabiner can be clipped into the release opening of the WALL ALPINE BELAY. It can be used as a lever to release the autolocking mechanism (see Fig. 9).

FIG. 10: Rappelling with the WALL ALPINE BELAY. To descend, make the rope into the WALL ALPINE BELAY as shown in Fig. 2. For better handling of the WALL ALPINE BELAY when rappelling, the use of the Mammut Belay Sling is recommended. For additional safety, always tie a Prusik knot in the rope and use a locking carabiner to attach the other end of the Prusik sling to the belay loop on the climbing harness.

FIG. 6: Assurage autobloquant de deux seconds de cordée à partir d'un relais. La main servant à freiner doit toujours rester sur la corde de freinage. Le WALL ALPINE BELAY est mis en place au relais, l'autre à l'anneau de suspension de grande taille et un mousqueton verrouillable. Faire ensuite passer les deux brins de corde par le haut dans les deux passants du WALL ALPINE BELAY. Faire ici votre attention à ce que les deux brins de corde qui mènent aux seconds de cordée se trouvent au-dessus de la surface de la corde d'alpinisme utilisée, etc.).

FIG. 7: Si l'un des deux seconds de corde de l'assurage, ou qu'il est suspendu à la corde grâce au bloc de WALL ALPINE BELAY, la main servant au freinage doit impérativement rester sur la corde de freinage.

FIG. 8 ET 9: Suppression du blocage automatique après une chute ou pour la descente en cas de besoin de corde: durant toute la durée de l'opération, la main servant à freiner doit tenir la corde d'assurage vers le bas. Même lorsque la main dominante donne du mou, la main servant à freiner doit toujours rester sur la corde de freinage et sous le dispositif CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY (fig. 3). Pour reprendre le mou, déplacer brièvement la main servant à freiner vers le haut et appuyer sur le bouton de déverrouillage du dispositif d'assurage. L'autre à l'anneau de suspension de grande taille et un mousqueton verrouillable. Faire ensuite passer les deux brins de corde par le haut dans les deux passants du WALL ALPINE BELAY. Faire ici votre attention à ce que les deux brins de corde qui mènent aux seconds de cordée se trouvent au-dessus de la surface de la corde d'alpinisme utilisée, etc.).

MESURES DE PRÉCAUTION
L'efficacité du dispositif CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY dépend de plusieurs facteurs (par exemple : le diamètre de la corde, l'humidité et/ou le girage de la corde, la structure ou la surface de la

